

32003R2277

L 336/68

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

23.12.2003.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2277/2003

(2003. gada 22. decembris),

ar ko groza I un II pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 2092/91 (1991. gada 24. jūnijs) par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 13. panta otro ievilkumu,

tā kā:

(1) Regulas (EEK) Nr. 2092/91 II pielikuma C un D daļā noteiktie barības sastāvdaļu, barības piedevu, dažu dzīvnieku ēdināšanai izmantoto vielu un barībā izmantoto pārstrādes palīgvielu saraksti ir pārskatīti saskaņā ar minētās regulas I pielikuma B daļas 4.15. punktu.

(2) Kopienas līmenī bioloģiskajā lauksaimniecībā dažas parastās augu izcelsmes barības sastāvdaļas vairs nav vajadzīgas. Tomēr lielākā daļa parasto barības sastāvdaļu un jo īpaši proteīnaugi vismaz dažās dalībvalstīs joprojām ir nepieciešami. Turklāt bioloģiskajā lauksaimniecībā joprojām vajadzīgi parastie piena pārstrādes blakusprodukti un nepieciešamas citas minerālvielas, lai nodrošinātu bioloģiski audzēto dzīvnieku labturību.

(3) Dažus konservantus atļauts izmantot tikai bioloģiskajā lauksaimniecībā kā barības piedevas skābbarībā. Tomēr dažās dalībvalstīs šīs vielas ir vajadzīgas, lai saglabātu ražas. Turklāt tehnisku iemeslu dēļ ir vajadzīgas citas barības piedevas, kas pieder saistvielu, pretsalīpes vielu un koagulantu grupai.

(4) Attiecīgi jāgroza barības sastāvdaļu un barības piedevu saraksti.

(5) Bioloģiskās lopkopības saskaņoti noteikumi ir pieņemti pavisam nesen. Dažādu bioloģiski audzēto dzīvnieku sugu

genofonds joprojām ir mazs. Turklāt – jo īpaši attiecībā uz mājputniem – ražošanas sistēmas ietver dažādas stadijas, ko parasti pārvalda dažādas specializētās nozares. Šo sistēmu sarežģītības dēļ vēl neviena dalībvalsts nav pabeigusi bioloģiskās mājputnu audzēšanas ciklu. Lai nodrošinātu bioloģiski audzētu dzīvnieku pietiekamu bioloģisko daudzveidību un veicinātu bioloģiskās lopkopības attīstību, jāpagarina pārejas laiks, kurā tradicionāli audzētos dzīvniekus var iekļaut bioloģiskās lauksaimniecības sistēmā.

(6) Lai papildinātu dabisko pieaugumu un atjaunotu liellopu un sīklopu ganāmpulkus, īpaša uzmanība jāpievērš tradicionālajām šķirnēm, kuru izmantošana lauksaimniecībā ir apdraudēta.

(7) Viens no bioloģiskās lauksaimniecības sistēmas principiem ir nodrošināt saistību starp lopkopību un aramzemi. Visu bioloģiski audzēto dzīvnieku sugu barībai pamatā jānāk no tās pašas bioloģiskās saimniecības vienības, vai, ja tas nav iespējams, tā jāražo, sadarbojoties ar citām bioloģiskajām saimniecībām.

(8) Tādēļ atbilstoši jāgroza Regulas (EEK) Nr. 2092/91 I un II pielikums.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumam, ko sniegusi komiteja, kura izveidota saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2092/91 14. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2092/91 I un II pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

⁽¹⁾ OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp.; Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

PIELIKUMS

1. Regulas (EEK) Nr. 2092/91 I pielikuma B daļu groza šādi.

a) Pielikuma 3.4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Pieļaujot otro atkāpi, gadījumos, ja liellopu vai sīklopu ganāmpulku veido pirmo reizi un bioloģiski audzēti dzīvnieki nav pieejami pietiekamā skaitā, dzīvniekus, kas nav audzēti bioloģiski, var nogādāt bioloģiskās lopkopības vienībā, ievērojot šādus nosacījumus:

- jaunvistiņas, kas domātas olu ražošanai, nedrīkst būt vecākas par 18 nedēļām,
- mājputniem, kas domāti gaļas ražošanai, jābūt jaunākiem par trim dienām,
- bifeļu teļiem, kas domāti vaislai, jābūt jaunākiem par sešiem mēnešiem,
- teļi un kumeļi, kas domāti vaislai, tūlīt pēc atšķiršanas jābūt audzētiem saskaņā ar šīs regulas noteikumiem, un tiem noteikti jābūt jaunākiem par sešiem mēnešiem,
- jēri un kazlēni, kas domāti vaislai, tūlīt pēc atšķiršanas jābūt audzētiem saskaņā ar šīs regulas noteikumiem, un tiem noteikti jābūt jaunākiem par 60 dienām,
- sivēni, kas domāti vaislai, tūlīt pēc atšķiršanas jāaudzē saskaņā ar šīs regulas noteikumiem, un tiem jāsver mazāk nekā 35 kg.”;

b) pielikuma 3.5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Šo atkāpi, kura iepriekš jāapstiprina kontroles iestādei vai organizācijai, piemēro pārejas laikā, kas beidzas 2004. gada 31. decembrī.”;

c) pielikuma 3.6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Pieļaujot trešo atkāpi, kontroles iestāde vai organizācija atļauj liellopu vai sīklopu ganāmpulka atjaunošanu vai atkārtotu izveidošanu, ja bioloģiski audzēti dzīvnieki nav pieejami, kā arī šādos gadījumos:

- a) augsta dzīvnieku mirstība veselības vai katastrofu apstākļu dēļ;
- b) jaunvistiņas, kas domātas olu ražošanai, nav vecākas par 18 nedēļām;
- c) mājputni, kas domāti gaļas ražošanai, ir jaunāki par trim dienām;
- d) sivēni, kas domāti vaislai, tiklīdz ir atšķirti sver mazāk nekā 35 kg.

Gadījumi, kas apzīmēti ar b), c) un d), ir atļauti pārejas laikā, kas beidzas 2004. gada 31. decembrī.”;

d) pielikuma 3.10. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Ievērojot kontroles iestādes vai organizācijas atzinumu un vienošanos, šādos īpašos gadījumos šo procentuālo īpatsvaru var palielināt līdz 40 %:

- ja tiek būtiski paplašināta lopu ferma,
- ja tiek mainīta šķirne,
- ja tiek attīstīta jauna lopkopības specializācija,
- ja šķirņu izmantošana lauksaimniecībā ir apdraudēta. Šo šķirņu dzīvniekiem nav obligāti jābūt tādiem, kas vēl nav atnesušies.”;

e) pielikuma 4.3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Bez tam lauksaimniecības dzīvnieki jāaudzē saskaņā ar šajā pielikumā noteiktajiem noteikumiem, izmantojot barību, kas ražota tajā pašā vienībā, vai, ja tas nav iespējams, izmantojot barību, kas ražota citās vienībās vai uzņēmumos, uz kuriem attiecas šīs regulas noteikumi. Turklāt attiecībā uz zālējumiem vismaz 50 % barības nāk no pašas saimniecības vai, ja tas nav iespējams, ir ražoti, sadarbojoties ar citām bioloģiskajām saimniecībām, izņemot to laika posmu gadā, kad dzīvnieki atrodas vasaras ganībās.”;

f) pielikuma 4.8. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Atkāpjoties no 4.2. punkta, pārejas laikā, kas beidzas 2005. gada 24. augustā, ir atļauts izmantot ierobežotu daudzumu parastās barības, ja lauksaimnieki dalībvalsts kontroles iestādei vai organizācijai var pierādīt, ka tie nespēj iegūt barību vienīgi no bioloģiskās lauksaimniecības. Atļautais parastās barības maksimālais procentuālais īpatsvars gadā attiecībā uz zālējumiem ir 10 % un attiecībā uz citām sugām – 20 %. Šos skaitļus ik pēc gada aprēķina kā lauksaimnieciskās izcelsmes barības sausnas procentuālo īpatsvaru. Dienas devā atļautajam parastās barības maksimālajam procentuālajam īpatsvaram jābūt 25 %, kas aprēķināti kā sausnas procentuālais īpatsvars, izņemot to laika posmu gadā, kad dzīvnieki atrodas vasaras ganībās.”;

g) pielikuma 4.10. punktu svīturo;

h) pielikuma 4.17. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Tikai tos produktus, kas uzskaitīti II pielikuma D daļas 1.3. (fermenti), 1.4. (mikroorganismi), 1.5. (konservanti), 1.6. (saistvielas, pretsalīpes vielas un koagulanti), 1.7. (antioksidanti), 1.8. (skābbarības piedevas), 2. (daži produkti, ko izmanto dzīvnieku ēdināšanai) un 3. iedaļā (barības pārstrādes palīgvielas), var izmantot dzīvnieku ēdināšanā nolūkiem, kas norādīti attiecībā uz iepriekš minētajām kategorijām. Dzīvnieku barošanā neizmanto antibiotikas, kokcidiostatiskus, zāles, augšanas stimulatorus vai jebkuras citas vielas, kas paredzētas augšanas vai ražošanas veicināšanai.”

2. Regulas (EEK) Nr. 2092/91 II pielikuma C daļu aizstāj ar šādu daļu:

“1. Augu izcelsmes barības sastāvdaļas

1.1. Labība, graudi, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

auzu graudi, pārslas, atsijas, sēnālas un klijas; miežu graudi, proteīns un atsijas; rīsu dīgļu rauši; prosas graudi; rudzu graudi un atsijas; sorgo graudi; kviešu graudi, atsijas, klijas, lipekļa barība, lipeklis un dīgļi; speltas kviešu graudi; tritikāles graudi; kukurūzas graudi, klijas, atsijas, dīgļu rauši un lipeklis; iesala asni; drabiņas.

1.2. Eļļas augu sēklas, eļļas augu augļi, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

rapšu sēklas, rauši un sēnālas; sojas pupas, grauzdētas, rauši un sēnālas; saulespuķu sēklas un rauši; kokvilnas sēklas un sēklu rauši; linsēklas un rauši; sezama sēklu rauši; palmu augļu kodolu rauši; ķirbju sēklu rauši; olīvas, olīvu masa; augu eļļas (pēc fiziskas ekstrahēšanas).

1.3. Pākšaugu sēklas, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

aunazirņu sēklas, to atsijas un klijas; franču vīķu sēklas, atsijas un klijas; sējas dedestīņas sēklas, kas ir termiski apstrādātas, atsijas un klijas; zirņu sēklas, to atsijas un klijas; cūku pupu sēklas, to atsijas un klijas; sīksēklu un vidējrupjsēklu pupu sēklas, to atsijas un klijas, vīķu sēklas, atsijas un klijas un lupīnas sēklas, atsijas un klijas.

1.4. Gumi, saknes, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

kukurbiešu masa, kartupeļi, saldo kartupeļu gumi, kartupeļu masa (kartupeļu cietes ekstrahēšanas blakusprodukts), kartupeļu ciete, kartupeļu proteīns un manioks.

1.5. Citas sēklas un augļi, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

ceratonija, ceratonijas pākstis un to milti, ķirbji, citrusaugļu mīkstums; āboli, cidonijas, bumbieri, persiki, vīģes, vīnogas un to masas; kastaņi, valriekstu rauši, lazdu riekstu rauši; kakao apvalki un rauši; ozolzīles.

1.6. Zāles lopbarība un rupjā lopbarība. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

sējas lucerna, lucernas milti, āboliņi, āboliņa milti, zāle (iegūta no rupjās lopbarības augiem), zāles milti, siens, skābbarība, graudaugu salmi un rupjajai lopbarībai domāti sakņu dārzeni.

1.7. Citi augi, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

melase, jūras aļģu milti (iegūti kaltējot un samaļot jūras aļģes un mazgāti, lai samazinātu joda saturu tajos), augu pulveri un ekstrakti, augu proteīna ekstrakti (paredzēti tikai jauniem dzīvniekiem), garšvielas un lapu garšaugi.

1.8. Šādas barības sastāvdaļas var izmantot līdz 2004. gada 30. jūnijam: rīsu graudi, šķeltie rīsi, rīsu klijas, rudzu barība, rudzu klijas, ripšu sēklu rauši, ripšu sēklu sēnālas un tapioka.

2. Dzīvnieku izcelsmes barības sastāvdaļas

2.1. Piens un piena produkti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

svaigpiens, kā noteikts Direktīvas 92/46/EEK 2. pantā (*), piena pulveris, vājpiens, sausais vājpiens, paniņas, sausās paniņas, sūkalas, sausās sūkalas, sausās sūkalas ar zemu cukura saturu, sūkalu proteīna pulveris (ekstrahēts fizikālā apstrādē), kazeīna pulveris, laktozes pulveris, rūgušpiena biezmasa un rūgušpiens.

- 2.2. Zivis, citi jūras dzīvnieki, to produkti un blakusprodukti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
- zivis, zivju eļļa un nerafinēta mencu aknu eļļa; šķīstoši vai nešķīstoši zivju, gliemju un vēžveidīgo autolizāti, hidrolizāti un proteolizāti, ko iegūst fermentatīvi un kas paredzēti tikai jauniem dzīvniekiem. Zivju milti.
- 2.3. Mājputnu barošanai paredzētas olas un olu produkti, vēlams no tās pašas saimniecības.
3. **Neorganiskas izcelsmes barības sastāvdaļas**
- Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
- Nātrijs:
- nerafinēts jūras sāls,
rupjais akmensāls,
nātrija sulfāts,
nātrija karbonāts,
nātrija bikarbonāts,
nātrija hlorīds;
- Kālijs:
- kālija hlorīds;
- Kalcijs:
- litotamnions un mergelis,
ūdensdzīvnieku čaulas (ieskaitot sēpijas asakas),
kalcijs karbonāts,
kalcijs laktāts,
kalcijs glikonāts;
- Fosfors:
- defluorinēts dikalcija fosfāts,
defluorinēts monokalcija fosfāts,
mononātrija fosfāts,
kalcijs–magnija fosfāts,
kalcijs–nātrija fosfāts;
- Magnijs:
- magnija oksīds (bezūdens magnija oksīds),
magnija sulfāts,
magnija hlorīds,
magnija karbonāts,
magnija fosfāts;
- Sērs:
- nātrija sulfāts.
- Kaulu dikalcija fosfāta nogulsnes var izmantot līdz 2004. gada 30. jūnijam.

(*) OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.”

3. Regulas (EEK) Nr. 2092/91 II pielikuma D daļu aizstāj ar šādu daļu:

“1. **Barības piedevas**

- 1.1. Mikroelementi. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

E1 Dzelzs:

dzelzs (II) karbonāts,
dzelzs (II) sulfāts, monohidrāts un/vai heptahidrāts,
dzelzs (III) oksīds;

E2 Jods:

bezūdens kalcijs jodāts,
kalcijs jodāts, heksahidrāts,
nātrija jodīds;

- E3 Kobalts:
kobalta (II) sulfāts, monohidrāts un/vai heptahidrāts,
bāziskais kobalta (II) karbonāts, monohidrāts;
- E4 Varš:
vara (II) oksīds,
bāziskais vara (II) karbonāts, monohidrāts,
vara (II) sulfāts, pentahidrāts;
- E5 Mangāns:
mangāna (II) karbonāts,
mangāna (II) oksīds un mangāna (III) oksīds,
mangāna (II) sulfāts, monohidrāts un/vai tetrahidrāts;
- E6 Cinks:
cinka karbonāts,
cinka oksīds,
cinka sulfāts, monohidrāts un/vai heptahidrāts;
- E7 Molibdēns:
amonija molibdāts, nātrija molibdāts;
- E8 Selēns:
nātrija selenāts,
nātrija selenīts.

- 1.2. Vitamīni, provitamīni un noteiktas ķīmiskas vielas ar līdzīgu iedarbību. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

Vitamīni, kas atļauti saskaņā ar Direktīvu 70/524/EEK (*):

- vitamīni, kas labāk ražoti no izejvielām, kuras dabiski atrodamas barībā, vai
- sintētiskie vitamīni, kas ir identiski dabīgajiem vitamīniem un domāti tikai dzīvniekiem, kas nav atgremotāji.

Atkāpjoties no pirmās daļas prasībām, pārejas laikā, kas beigsies 2005. gada 31. decembrī, visu dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut izmantot A, D un E tipa sintētiskos vitamīnus atgremotājiem, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- sintētiskie vitamīni ir identiski dabīgajiem vitamīniem, un
- dalībvalstu izdoto atļauju pamatā ir precīzi kritēriji, un par tām paziņo Komisijai.

Ražotāji var saņemt šādu atļauju tikai tad, ja tie saskaņā ar dalībvalsts kontroles iestādes vai organizācijas prasībām ir pierādījuši, ka bez šo sintētisko vitamīnu izmantošanas nav iespējams nodrošināt viņu dzīvnieku veselību un labturību.

- 1.3. Fermenti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
fermenti, kas atļauti saskaņā ar Direktīvu 70/524/EEK.
- 1.4. Mikroorganismi. Šajā kategorijā iekļauti tikai šādi mikroorganismi:
mikroorganismi, kas atļauti saskaņā ar Direktīvu 70/524/EEK.
- 1.5. Konservanti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:

- E 200 Sorbīnskābe,
- E 236 Skudrskābe,
- E 260 Etiķskābe,
- E 270 Pienskābe,
- E 280 Propionskābe,
- E 330 Citronskābe.

Pienskābes, skudrskābes, propionskābes un citronskābes izmantošanu skābbarības ražošanā atļauj tikai tad, ja laika apstākļu dēļ nenotiek atbilstoša fermentācija.

- 1.6. Saistvielas, pretsalīpes vielas un koagulanti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
- E 470 Dabīgas izcelsmes kalcija stearāts,
 - E 551b Koloidāls silīcija oksīds,
 - E 551c Diatomīts,
 - E 558 Bentonīts,
 - E 559 Kaolīnīta māli
 - E 560, Stearītu un hlorīta dabīgi maisījumi,
 - E 561 Vermikulīts,
 - E 562 Sepiolīts,
 - E 599 Perlīts.
- 1.7. Antioksidanti. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
- E 306 Dabīgas izcelsmes tokoferola ekstrakts.
- 1.8. Skābbarības piedevas. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
- no 2004. gada 19. oktobra – fermenti, raugi un baktērijas, kas atļautas ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par piedevām, ko izmanto dzīvnieku ēdināšanai.
2. **Daži produkti, ko izmanto dzīvnieku ēdināšanai**
- Šajā kategorijā iekļauti tikai šādi produkti:
- alus raugi.
3. **Pārstrādes palīgvielas, ko izmanto barībā**
- 3.1. Skābbarības pārstrādes palīgvielas. Šajā kategorijā iekļautas tikai šādas vielas:
- jūras sāls, rupjais akmeņsāls, sūkalas, cukurs, cukurbiešu masa, labības milti un melase,
 - līdz 2004. gada 18. oktobrim – fermenti, raugi un pienskābes, etiķskābes, skudrskābes un propionskābes baktērijas.

(*) OV L 270, 14.12.1970., 1. lpp. Direktīvu 70/524/EEK atcels no 19.10.2004. No minētās dienas piemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1831/2003 (2003. gada 22. septembris) par piedevām, ko izmanto dzīvnieku ēdināšanai (OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.).”